

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.  
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Actes de la Société  
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative  
= Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 157 (1977)

**Rubrik:** Jahresversammlung in Bern 1977

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IV

Jahresversammlung in Bern 1977

Assemblée annuelle à Berne 1977

Assemblea annuale a Berna 1977

---

### Allgemeines Programm

#### Donnerstag, 6. Oktober

- 16.15 Prof. Matth. Schramm, Tübingen  
Gedenkvortrag zum 250. Todestag Sir Isaac Newtons, Hörsaal 35, Hauptgebäude der Universität
- 09.00-12.00 ) Symposium der Schweizerischen Gesellschaft  
14.00-16.30 ) für Umweltforschung

#### Freitag, 7. Oktober

- 08.00-12.00 ) Sitzungen der Fachgesellschaften und Symposien  
14.00-18.00 )
- 18.00 Offizieller Empfang durch Stadt und Kanton im  
Berner Rathaus
- 19.00-02.00 "Bärner Abe" (Bankett, Unterhaltung, Tanz)  
im Kornhauskeller

#### Samstag, 8. Oktober

- 08.00-12.00 ) Sitzungen der Fachgesellschaften und Symposien  
14.00-16.30 )
- 17.00 Mitgliederversammlung der SNG  
Grosser Hörsaal, Institut für exakte Wissenschaften, Sidlerstrasse 5  
Prof. Ernst Niggli, Bern: Bericht des Zentralpräsidenten

Prof. Franz Steck, Jahrespräsident:  
"Biologie der Tollwut"  
Dr. h.c. René Gardi, Bern:  
"Bedeutung der Salinen von Bilma und des Karawanenbetriebes in der Tenere-Wüste"

Sonntag, 9. Oktober

Exkursion ins Seeland und auf die St. Petersinsel

Führung durch Fachleute: Geomorphologischer Ueberblick über das Seeland; Bauernmuseum Jerisberghof; Naturschutzobjekte im Amt Erlach; Referate in Erlach: Die erste und die zweite Juragewässerkorrektur; die Pfahlbausiedlungen am Bielersee; Flur- und Ortsnamen im Seeland

08.00 Abfahrt vom PTT-Busbahnhof Schanzenpost, gestaffelte Abfahrt bemäss persönlicher Mitteilung  
08.20  
08.40  
  
13.00 Mittagessen auf der St. Petersinsel  
Referat über die Geschichte der Insel  
  
etwa 17.00 Ankunft in Bern

Besichtigungen und Exkursionen

(für Tagungsteilnehmer und Begleitpersonen)

Freitag, 7. Oktober

10.30 Besuch des Naturhistorischen Museums  
Besammlung beim Brunnen am Helvetiaplatz  
Freie Besichtigung der berühmten Tier-Diaramen  
Führung durch die Mineraliensammlung durch Frau B. Stalder  
  
12.00 Mittagessen im Restaurant Du Théâtre

- 14.00            Besichtigung der Berner Altstadt  
                 Besammlung beim Casino  
                 Fahrt zum Rosengarten  
                 Einführung durch Fürsprecher A. Rollier  
                 Gruppe A: Spaziergang in der Altstadt, geführt  
   durch Fürsprecher A. Rollier  
                 Gruppe B: Führung durch das Münster mit  
   Dr. M. Grütter  
                 Gruppe C: Besichtigung des Rathauses, anschlies-  
   send Besuch der Albrecht-von-Haller-  
   Ausstellung
- 16.30            Konzert im Münster  
                 Francis Schmidhäusler, Trompete  
                 Heinrich Juker, Orgel
- 17.00            Schluss des Konzertes

Samstag, 8. Oktober

- 09.30            Besuch des Schlosses Oberhofen und der Abegg-  
                 Stiftung  
                 Besammlung PTT-Busbahnhof Schanzenpost  
                 Fahrt an den Thunersee  
                 Besuch des Schlosses Oberhofen  
                 Mittagessen im Hotel "Ländte", Oberhofen  
                 Weiterfahrt nach Riggisberg  
                 Besichtigung der Abegg-Stiftung  
                 Führung durch Frau A. Pedotti
- etwa 16.45      Ankunft in Bern

Gedenkfeier und Symposium  
Albrecht von Haller (1708-1777)

---

Am 12. Dezember 1977 jährte sich zum zweihundertstenmal der Todestag Albrecht von Hallers. In seiner Vaterstadt Bern fand eine Gedenkfeier und ein internationales Symposium statt.

ALBRECHT VON HALLER UND SEINE ZEIT

---

Donnerstag, 6. Oktober

- 10.15 Burgerratssaal des Casinos, Bern  
Gedenkfeier und Eröffnung des Symposiums  
F.X. Richter: Adagio und Fuge in g-Moll für Streich-  
orchester  
Camerata Bern, Leitung: Alexander van Wijnkoop  
Begrüssung durch den Präsidenten des Organisations-  
komitees, Prof. Walther Killy  
Vortrag von Dr. Michael Stettler, Steffisburg/Bern:  
"Haller und Bern"  
Albrecht von Haller: "Ueber den Ursprung des Uebels"  
Gesprochen von Horst Christian Beckmann, Basel  
Zeitgenössische Vertonungen Hallerscher Gedichte:  
C.Ph.E. Bach: "An Doris"  
J.A. Steffan: "Trauer oder auf Marianens Tod"  
G.Ph. Telemann: "Der Heuchler"  
J.H. Egli: "Doris"  
Gesang: Barbara Martig-Tüller, Sopran  
Begleitung: Prof. Stefan Kunze  
C.Ph.E. Bach: Sinfonie Nr. 3 in C-Dur für Streich-  
orchester  
Allegro assai - Adagio - Allegretto  
Camerata Bern, Leitung: Alexander van Wijnkoop
- 15.00 Schultheissensaal der Stadt- und Universitätsbiblio-  
thek, Bern  
Prof. Karl S. Guthke, Cambridge, Mass.:  
"Haller's Dichtung - Glanz und Krise der Aufklärung"  
Prof. Ulrich Im Hof, Bern:  
"Albrecht von Haller, Staat und Gesellschaft"

18.00 Hallersaal der Burgerbibliothek, Bern  
Eröffnung der Haller-Ausstellung  
Einführung durch Dr. Hans Haerberli, Bern

Freitag, 7. Oktober

10.15 Schultheissensaal der Stadt- und Universitätsbibliothek, Bern  
Prof. Erna Lesky, Wien:  
"Haller und die klinische Medizin"  
Prof. Loris Premuda, Padua:  
"Haller und Italien"

15.00 Prof. Heinrich Zoller, Basel:  
"Das Missverständnis um Albrecht von Hallers botanische Leistung"  
Prof. Richard Toellner, Münster:  
"Der zeitgemässe und der unzeitgemässe Haller"  
Prof. Andreas Lindt, Bern:  
"Haller und das Christentum des 18. Jahrhunderts"

Samstag, 8. Oktober

10.15 Schultheissensaal der Stadt- und Universitätsbibliothek, Bern  
Schlussfeier  
Prof. Walther Zimmerli, Göttingen:  
"Haller und Göttingen"  
Errichtung der Albrecht-von-Haller-Stiftung der Burgergemeinde Bern  
Prof. Walther Killy, Bern:  
"Haller's Jahrhundert"  
Schlusswort

Bericht betreffend die 157. Jahresversammlung der  
Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft  
Bern, 6. - 9. Oktober 1977

---

Am 12. Dezember 1977 jährte sich zum zweihundertstenmal der Todestag Albrecht von Hallers. In seiner Vaterstadt Bern wurde in einer Gedenkfeier und einem Symposium "Albrecht von Haller und seine Zeit" das vielseitige, immense Lebenswerk Hallers umfassend dargestellt und kritisch gewürdigt. Die Organisation dieser Feier lag in den Händen eines Komitees unter dem Präsidium von Prof. Walther Killy und wurde unter anderem von der Universität Bern, der Burgergemeinde der Stadt Bern, von Kanton und Bund getragen. Der Jahresvorstand der SNG beteiligte sich an der Organisation und wählte die Gedenkfeier und das Symposium zur gemeinsamen Hauptveranstaltung für die SNG-Jahresversammlung.

Das Symposium wurde am Donnerstag, 6. Oktober im Burgerratsaal in Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste, den Vertretern ausländischer Akademien, des Bundes, Kantons, der Burgergemeinde feierlich eröffnet. Die Gedenkfeier war wohlabgestimmt musikalisch umrahmt durch Adagio und Fuge in g-Moll von F.X. Richter und die Sinfonie Nr. 3 in C-Dur von C.Ph. Bach für Streichorchester, gespielt von der Camerata Bern unter der Leitung von Alexander von Wijnkoop und durch zeitgenössische Vertonungen Haller'scher Gedichte für Sopran.

Die Symposiumsveranstaltungen von Donnerstag nachmittag bis zur Schlussfeier am Samstagvormittag wurden von einer grosseren Zahl Teilnehmer an der SNG-Jahresversammlung mit Interesse verfolgt. Wir möchten auch an dieser Stelle für die erfreuliche Zusammenarbeit mit den Organisatoren des Hallersymposiums herzlich danken.

Die Sitzungen und Symposien der Fachgesellschaften begannen zum Teil schon am Donnerstag, verteilten sich aber besonders auf Freitag und Samstag. Die Veranstaltungen, verstreut auf 29 Hörsäle, wurden von schätzungsweise mehreren hundert (600?) Teilnehmern besucht. Inhalt und Schwerpunkte und wissenschaftliche Ambiance wurden natürlich durch die einzelnen Fachgesellschaften geprägt und bestimmt.

Erlauben Sie hier ein paar Gedanken für die weitere Entwicklung: Wenn wir in Zukunft an dieser grossen, gemeinsamen Tagung festhalten wollen - und es gibt sehr viele gute Gründe, an dieser Tradition festzuhalten -, so müssten die Fachgesellschaften ein bisschen kompromissbereit sein in Bezug auf den äusseren Rahmen und einen Tag für ein grösseres gemeinsames Symposium offenlassen. Eine versuchsweise Durchführung im Jahr

1978, verbunden mit einer Umfrage an die Fachgesellschaften für das Jahr 1979, wäre wohl zweckmässig. Eine Stellungnahme zu aktuellen Problemen im Rahmen eines wissenschaftlichen Kolloquiums wäre sehr erwünscht. Die Veranstaltungen der Fachgesellschaften müssen gleichzeitig ihr wissenschaftliches Niveau behalten: Vorträge junger Nachwuchsleute, diskutiert bei, ich möchte fast sagen, obligatorischer Präsenz der führenden Wissenschaftler in diesen Sparten.

Am Freitag wurden gemeinsam mit den Teilnehmern am Hallersymposium an die 250 Gäste durch die Behörden von Stadt und Kanton Bern im würdigen Berner Rathaus empfangen. Regierungspräsident Müller hiess die Teilnehmer im Namen von Stadt und Kanton Bern herzlich willkommen unter Würdigung des besondern Anlasses. Der Zentralpräsident Prof. Dr. E. Niggli dankte für die Einladung und für die gastfreundliche Aufnahme.

Anschliessend versammelten sich 210 Teilnehmer zum fröhlichen "Bärner Abe" im pittoresken Kornhauskeller. Die Blasmusik Bolligen schmetterte zum Auftakt eine Reihe frischer Märsche. Die Gäste wurden von Prof. von Wartburg begrüsst. Die Hauskapelle Wüthrich mit Ländlermusik, Alphorn und Talerschwingen, abwechselnd mit einer bayrischen Kapelle, sorgte für beschwingte Musik, die alt und jung trotz der eifrigen Diskussionen auf die Tanzbühne lockte.

Der ganze Samstag war neben der Schlussfeier der Hallerfeier, den wissenschaftlichen Sitzungen gewidmet.

Samstagnachmittag um 17.00 Uhr eröffnete der Zentralpräsident, Prof. Dr. E. Niggli die Mitgliederversammlung der SNG mit einer Uebersicht über die Tätigkeit und Probleme der SNG unter bester Verdankung der Tätigkeit des Genfer Zentralvorstandes unter dem Präsidium von Prof. A. Lombard und wies gleichzeitig auf die grossen Aufgaben der Zukunft für die SNG als Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften hin.

Der Jahrespräsident, Prof. Dr. F. Steck, zeigte in einem Referat aus seinem engeren virologischen Arbeitsgebiet "Biologie der Tollwut" die "raffinierte" Adaptation des Tollwuterregers an seinen Wirt und den Einfluss biologischer und ökologischer Faktoren auf die Entwicklung der Seuche.

Dr. h.c. René Gardi öffnete in seinem eindrücklichen Vortrag "Bedeutung der Salinen von Bilma und des Karawanenbetriebes in der Tenere-Wüste" ein Fenster in eine fremde, farbenprächtige Welt. Farblichtbilder und ein kurzer Filmstreifen liessen die Tätigkeit dieser Menschen in der südlichen Sahara lebendig werden. Die Dürrekatastrophe in der Sahelzone und schwierig anpassbare Hilfeleistungen haben das gesellschaftliche Gleichgewicht schwer gestört und zeigen die ganze Problematik der Katastrophen- und Entwicklungshilfe.

Der Abend vereinigte die geladenen Gäste, Behörden, Zentral- und Jahresvorstand, die fachlichen Betreuer der Exkursionen und Besichtigungen, Vertreter befreundeter Organisationen, zum traditionellen Nachtessen im Bellevue-Palace. War der Abend im Kornhauskeller laut und fröhlich, so war der Samstagabend von einer heiter-entspannten, freundschaftlichen Atmosphäre getragen. Kurze Ansprachen, teils humorvoll, teils ernsthaft mahnend, unterbrachen die lebhaften Tischgespräche.

Neben dem Vortragsprogramm wurden für Tagungsteilnehmer und Begleitpersonen Besichtigungen und Exkursionen organisiert. Dieses Programm wurde bewusst nicht "Damenprogramm" genannt. Es wurde denn auch von einer erfreulich grossen Zahl von Teilnehmern der SNG-Jahresversammlung und des Hallersymposiums besucht.

Freitagvormittag erfolgte eine Führung durch das Naturhistorische Museum. Nach einem gemeinsamen Mittagessen standen am Nachmittag drei Führungen offen, durch die Berner Altstadt, geführt von Fürsprecher A. Rollier, durch das Berner Münster, geführt durch Dr. M. Grütter und durch das Berner Rathaus, geführt durch Herrn Widmer. Die Teilnehmer vereinigten sich anschliessend zu einem kurzen Trompeten- und Orgelkonzert im Berner Münster.

Am Samstagmorgen führte der Car die Exkursionsteilnehmer nach Oberhofen zur Besichtigung des Schlosses und zum Mittagessen und nachmittags wurde unter Führung von Frau A. Pedotti die Abegg-Stiftung in Riggisberg besucht.

Am Sonntagmorgen fuhren zum Abschluss der Tagung 120 Teilnehmer ins bernische Seeland. Leider zeigte sich die Gegend nur kurz von ihrer lieblichen Seite. Doch die Einführung in die Geologie und Topographie im Gelände durch den Geologen Antenen, die Führung durch das Bauernmuseum Jerisberghof durch Herrn Hofer, der Einblick in die anlässlich der letzten Meliorationsarbeiten neu geschaffenen oder abgegrenzten Naturschutzgebiete, erläutert durch Naturschutzinspektor Dr. Schmalz und Dr. O. Hegg, fanden interessierte Zuhörer. Im Schulhaus von Erlach wurde anhand einer Tonbildschau die Bedeutung der Juragewässerkorrekturen dargelegt (Dir. Budmiger). Anhand der Herkunft und sprachlichen Abwandlung von Ortsnamen führte Herr Glatt-hard in die Besiedlungsgeschichte der Gegend ein und Frau Dr. H. Schwab, Kantonsarchäologin des Kantons Freiburg, gab einen faszinierenden Einblick in die Ausgrabungen mit reichen Funden aus keltischer und römischer Zeit entlang der verbreiterten Broye- und Zihlkanäle. Per Schiff gelangte die Gesellschaft zum wohlverdienten Mittagessen auf die St. Petersinsel. Herr Baumberger, Einzieher der Burgergemeinde Bern, der die Insel jetzt gehört, gab einen kurzen Ueberblick über die wechselvolle Geschichte der Insel. Von da führten Schiff und Car die Teilnehmer zurück nach Bern nach einem erlebnisreichen Tag.

Ich erlaube mir zum Schluss als Jahrespräsident noch einige Bemerkungen zur Organisation der Tagung. Es war äusserst erfreulich bei der ganzen Planung und Durchführung der Tagung zu erfahren, mit wieviel selbstverständlicher Bereitwilligkeit sich der Jahresvorstand und die vielen Mitwirkenden in der Organisation und Durchführung der Tagung, von Besichtigungen und Exkursionen zur Verfügung stellten. Den Kommentaren vieler Teilnehmer zu entnehmen, wurde dies auch dankend entgegengenommen.

Eine starke Belastung bilden die vielen Spezialwünsche, das Inkasso der Beiträge, besonders des fast symbolischen Tagungsbeitrages von Fr. 5.--. Besonders schwierig war die Organisation des Mittagessens, weil sich viele Teilnehmer erst anmelden, wenn sie kurz vor Mittag Hunger verspüren und trotzdem eine kulante Bedienung erwarten. Viel lässt sich da kaum ändern, man muss nur wissen, dass hier Schwierigkeiten liegen können.

Die von den Gesellschaften reservierten Plätze betragen total 1740, die Teilnehmerzahl betrug aber kaum mehr als 600. Es würde sich in einer späteren Tagung lohnen, die Gesamtzahl der Teilnehmer bei den einzelnen Gesellschaften auszählen zu lassen.

Für die Finanzierungsaktion haben wir uns mit den Organisatoren des Hallersymposiums zusammengeschlossen. Eine definitive Abrechnung liegt noch nicht vor, doch scheint der budgetierte Betrag sicher zu genügen.

Ich möchte zum Abschluss allen, die bei Organisation und Durchführung der Jahresversammlung mithalfen, herzlich danken: Herrn und Frau Moor für die guten Ratschläge und besonders für den Zeitplan, der sich als äusserst nützlich erwies, dem Generalsekretariat für seine stete Hilfsbereitschaft, den beiden Sekretärinnen Frau Martin und Fräulein Streit, die sich unermüdlich durch das Gewirr von Anmeldungen und Adressänderungen durcharbeiteten.

Es hat die Naturforschende Gesellschaft in Bern gefreut, dass wir unsere Schweizerische Dachgesellschaft bei uns zu Gast haben durften.

Der Jahrespräsident 1977: Prof. Dr. F. Steck